#### **CABECERA**

YACIMIENTO: Iglesia de San Martín (Salas, Asturias)

MUNICIPIO: Salas PROVINCIA: Asturias REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 2647; IMA 159; IHC 495;

N. INV: Museo del Prerrománico de San Martín de Salas (Salas, Asturias)

**TIPO YACIMIENTO: IGLESIA** 

**OBJETO:** Altar **TIPO:** Caliza blanca

#### **GENERALIDADES**

MATERIAL: PIEDRA SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

**TÉCNICA: INCISION** 

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 31,8 x 34 x 9 **DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 27 x 30

**NÚMERO DE LÍNEAS: 8** 

H. MAX. LETRA: H. MIN. LETRA: RESPONS. EPIGR.:

**REVISORES:** 

RESPONS. ARQUEOL.: CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:** 

**NUM. INSCRIPCIONES: 1** 

FORMA: cuadrada

**DIRECCIÓN ESCRITURA:** 

**REVISORES ARQ.:** 

#### TEXTO Y APARATO CRÍTICO

#### **TEXTO:**

(crux) In (h)oc altare sunt reliqui(a)e recon/dit(a)e S(an)c(t)i Salvatoris S(an)c(t)e Mari(a)e / S(an)c(t)i Martini ep(iscop)i S(an)c(t)i Iohannis B(a)b(tista)e / S(an)c(t)i Andr(ea)e S(an)c(t)i T(h)irsi S(an)c(t)i Felicis / S(an)c(t)i Romani S(an)c(t)e Eolali(a)e S(an)c(t)i Pelagi, / Restauratu(m) est te(m)plu(m) (h)oc ab Ade/fonso confesso die IIII Id(u)s / Oc(to)b(ri)s in era DCCCCLXXXVIIIIa

Texto dado por IMA 159.

## **APARATO CRÍTICO:**

#### TRADUCCIÓN:

En este altar están escondidas las reliquias de San Salvador, de Santa María, San Martín obispo, San Juan

Bautista, San Andrés, San Tirso, San Félix, San Román, Santa Eulalia, San Pelayo. Este templo ha sido reconstruido por Alfonso religioso, el día cuatro antes de las Idus de octubre, en la era de DCCCCLXXXVIIII (951 d. de C.).

Traducción dada por IMA 159.

**COMENTARIO:** 

#### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 159 SIGNARIO: LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

LENGUA: LATIN NÚM. TEXTOS: 1 METROLOGIA:

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** El texto de la inscripción está grabado sobre una piedra de caliza blanca con una superficie muy alisada y pulida; se encuentra enmarcado por una moldura lisa, en cuyo interior se distribuyen ocho renglones de 3,6 cm de altura cada uno, separados por una línea incisa limpia ejecutada a buril (Arias 2007: 567).

#### **OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:** 

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** 

**DATACIÓN:** 12 de octubre de 951, siglo X. **CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Inscripción hallada en el lienzo sur de la Epístola de la Iglesia de San Martín (Salas, Asturias), en el sector de la pared exterior del presbiterio, a la derecha de la placa que tiene tallada la Cruz de la Victoria según es observada por el espectador. La pieza fue reutilizada en la refacción del siglo XV de la iglesia de San Martín. En la actualidad, en el lienzo de la iglesia puede verse una reproducción a escala real en el lugar exacto donde fue reutilizada. La inscripción original se encuentra en el Museo del Prerrománico de San Martín de Salas (Salas, Asturias), instalado en la Capilla del Palacio de los Valdés Salas (Salas, Asturias).

#### **OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

#### BIBLIOGRAFÍA

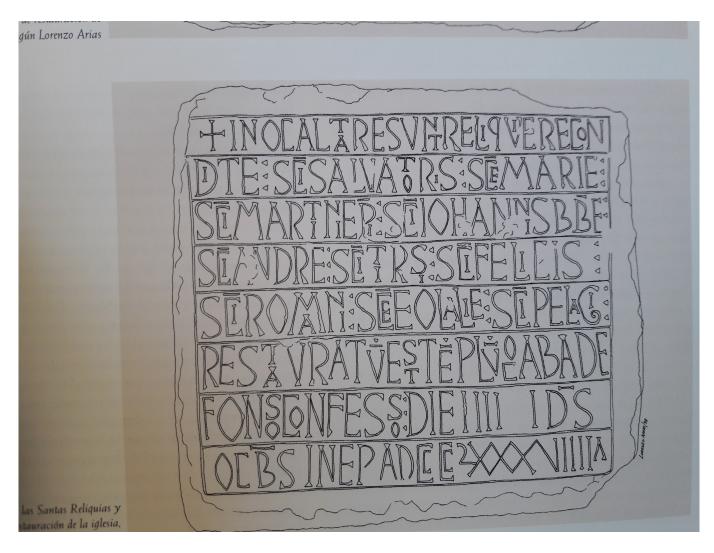
#### **ED. PRINCEPS:**

BIBL. FILOL: AEHTAM 2647; IMA 159; IHC 495; García Morilla, Alejandro - García Lobo, Vicente (2022) "La escritura publicitaria medieval: características y orígenes de la visigótica", Progressus IX (1), pp. 141-172. Arias Páramo, Lorenzo (2020) El prerrománico de San Martín de Salas. Guía del Museo Prerrománico de San Martín de Salas, Aula Valdés Salas y Fundación Valdés Salas, Oviedo. Arias Páramo, Lorenzo (2007) Enciclopedia del Prerrománico en Asturias, vol. I, Fundación Santa María la Real. Centro de Estudios del Románico, Aguilar de Campoo, pp. 555-561 y 567-568. Arias Páramo, Lorenzo (1998) El prerrománico de San Martín de Salas, Ayuntamiento de Salas, Salas. García de Castro Valdés, César (1995) Arqueología cristiana de la Alta Edad Media en Asturias, Oviedo, Real Instituto de Estudios Asturianos, pp. 132-134. Gómez Moreno, Manuel (1919) Iglesias mozárabes, Madrid, pp. 88-90. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 508.

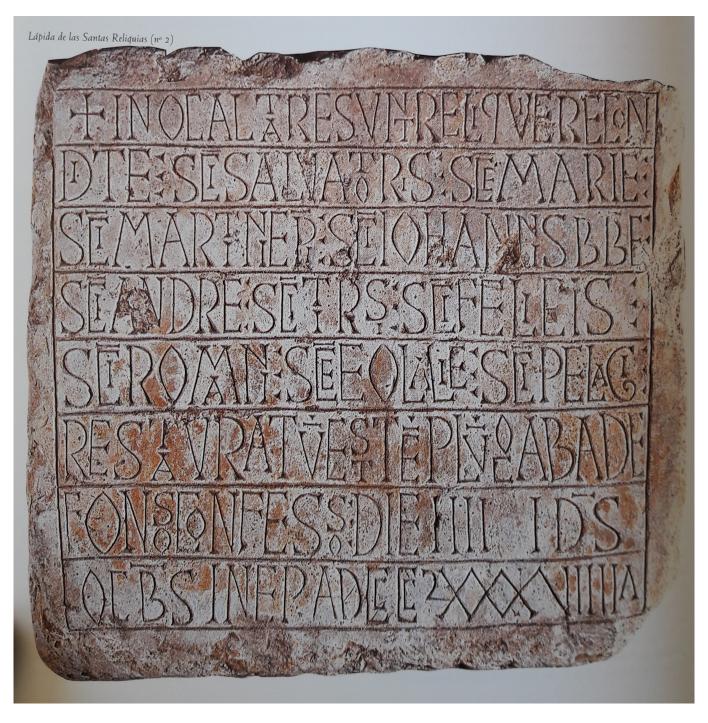
# BIBL. ARQUEOL: IMÁGENES



**IMA 159** 



# 114806



568